

Johann Jacob Bach (1682–1722)?

„Signor Bach“

Sonata in c

für Oboe oder Querflöte
und Basso continuo (Cembalo, Violoncello ad lib.)
Erstausgabe herausgegeben von
Klaus Hofmann (Herbipol.)

Sonata in c
for oboe or flute
and basso continuo (harpsichord, violoncello ad lib.)
First edition edited by
Klaus Hofmann (Herbipol.)

Stuttgarter Bach-Ausgaben
Urtext

Partitur / Full score



Carus 35.101

Vorwort

Die hiermit zum ersten Mal im Druck erscheinende Sonate ist in einer Partiturohandschrift des frühen 18. Jahrhunderts überliefert, die in der Bibliotheca Fürstenbergiana auf Schloss Herdringen unter der Signatur *Fü 3616a* aufbewahrt wird. Das Titelblatt bezeichnet den Komponisten mit der Namensangabe „Signor Bach“ leider nur ungenau, dasselbe gilt für zwei weitere Sonatenhandschriften der Sammlung, und bedauerlicherweise vermerkt auch der zu den Herdringer Beständen gehörende zeitgenössische thematische Katalog (Signatur: *Fü 3720a*) nirgends den Vornamen des Komponisten.

Man wird wohl nicht fehlgehen, wenn man annimmt, dass es sich um einen Musiker des Verwandtenkreises von Johann Sebastian Bach handelt, bleibt aber letztlich auf Vermutungen angewiesen. Wie an anderer Stelle dargelegt,¹ deutet manches auf Johann Sebastians Bruder Johann Jacob Bach, der, drei Jahre älter als jener und in Eisenach zum Stadtpfeifer ausgebildet, um 1705 als Militäroboist in die Dienste Karls XII. von Schweden trat² und in dessen Gefolge ein abenteuerliches Leben führte. Die Feldzüge des Königs führten ihn bis nach Russland und in die Türkei. Als die Schweden 1709 bei Poltawa von den Russen vernichtend geschlagen wurden, floh Karl XII. samt Gefolge ins türkische Bender und saß hier längere Zeit fest. Bach nutzte die Gelegenheit zur Fortbildung, schlug sich nach Konstantinopel durch und nahm hier Flötenunterricht bei Pierre Gabriel Buffardin (1690–1778), einem Mitglied der Kapelle des französischen Botschafters. Nach Schweden zurückgekehrt, wirkte Johann Jacob Bach von Ende 1712 bis zu seinem frühen Tod 1722 als „Königlicher Cammer- und HoffMusicus“.

Dass Johann Jacob Bach selbst komponiert hat, ist zwar nicht belegt, aber doch keineswegs unwahrscheinlich. Die in Herdringen überlieferten, überwiegend für Querflöte bestimmten Sonaten des „Signor Bach“ gehören allem Anschein nach den Jahren bald nach 1710 an und deuten auf einen professionellen Instrumentalisten, der wohl in erster Linie für den eigenen Gebrauch schrieb, als Komponist allerdings offenbar Dilettant war. Das letztgenannte Merkmal passt nicht zu den vier bekannten Komponisten der in Frage kommenden Generation der Musikerfamilie, Johann Nikolaus Bach (1669–1753), Johann Bernhard Bach (1676–1749), Johann Ludwig Bach (1677–1731) und Johann Sebastian Bach (1685–1750), und lässt um so mehr an einen der zahlreichen als Stadtpfeifer ausgebildeten Verwandten denken. Unter diesen aber ist als Querflötenspieler nur Johann Jacob Bach nachweisbar.

Unsere Ausgabe folgt der Handschrift *Fü 3616a*. Unsere Quelle trägt als einzige Besetzungsangabe auf dem Titelblatt den Vermerk „Traverso Solo“; der erwähnte zeitgenössische Katalog *Fü 3720a* sieht dagegen „Hautbois“ und „Cembalo“ vor. Die Angaben schließen sich jedoch gegenseitig keineswegs aus: Der Solopart ist wohl für beide Instrumente gedacht, eignet sich jedenfalls für beide gleichermaßen.

Die Zahl der Fehler und Unregelmäßigkeiten unserer Quelle hält sich in engen Grenzen. Nicht übernommen wurde die wohl durchweg fehlerhafte Taktvorzeichnung C statt C bei Satz 1–3. In T. 6 des 2. Satzes lautet die letzte Note der Oberstimme in der Handschrift fälschlich g^1 statt a^1 ; in T. 23 und 24 verlangt die Bezifferung der jeweils 3. Note irrtümlich die Dur- statt Mollterz. Im 3. Satz fehlt in T. 8 in der Oberstimme bei der 7. Note das Auflösungszeichen. Im 4. Satz hat die Handschrift in T. 3 in der Oberstimme als 3. Note fälschlich ein punktiertes Sechzehntel statt Achtel. Außerdem endet der Satz in T. 35 im Generalbass wie in unserer Ausgabe als *Seconda volta* angegeben; die Rückleitungsvariante der *Prima volta* stammt vom Herausgeber. – Einige belanglose Unregelmäßigkeiten der Generalbassbezifferung wurden stillschweigend behoben.

Freiherren von Fürstenberg-Herdringen sei für die Erlaubnis zur Veröffentlichung der Sonate, dem Deutschen Musikgeschichtlichen Archiv in Kassel für die Übermittlung von Mikrofilmkopien freundlich gedankt.

Göttingen, im Sommer 2001

Klaus Hofmann

¹ Klaus Hofmann, „Apokryphes auf Schloß Herdringen. Wer war ‚Signor Bach‘?“, in: *Über Leben, Kunst und Kunstwerke: Aspekte musikalischer Biographie. Johann Sebastian Bach im Zentrum*, herausgegeben von Christoph Wolff, Leipzig 1999, S. 91–103.

² Johann Jacob Bachs Eintritt in die schwedische Armee wird traditionell mit Johann Sebastian Bachs *Capriccio auf die Abreise des geliebten Bruders* BWV 992 in Verbindung gebracht. Begründete Zweifel äußerte jedoch in neuerer Zeit Christoph Wolff, „The Identity of the ‘Fratre Dilettissimo’ in the Capriccio B-Flat Major and Other Problems of Bach’s Early Harpsichord Works“, in: *The Harpsichord and its Repertoire. Proceedings of the International Harpsichord Symposium Utrecht 1990*, herausgegeben von Pieter Dirksen, Utrecht 1992, S. 145–155.

Foreword

This sonata, which is published here for the first time, has come down to us through an early 18th-century manuscript score kept at the Bibliotheca Fürstenbergiana in Schloss Herdringen, shelf no. *Fü 3616a*. The title page identifies the composer as "Signor Bach," but unfortunately there is no indication of his forenames and the same is true of two other manuscript sonatas in the same collection. It is also unfortunate that the contemporary thematic catalogue of the Herdringen library stock (shelf no. *Fü 3720a*) also omits any mention of the composer's forenames.

One would probably not be mistaken in assuming that the composer was a relation of Johann Sebastian Bach, but this must remain no more than a supposition. As has been shown elsewhere,¹ there are several reasons for believing that the composer was probably Johann Sebastian's brother Johann Jacob Bach, his elder by three years, who had been trained as a town musician in Eisenach. About 1705 he entered the army of King Charles XII of Sweden as a military oboist,² and led an adventurous life in the King's service. Military campaigns took him to Russia and Turkey. In 1709 the Swedes suffered a crushing defeat at the hands of the Russians near Poltava; Charles XII and his followers fled to the Turkish town of Bender, where they remained for a long period. Bach used this time as an opportunity to continue his education. He went to Constantinople, where he studied the flute under Pierre Gabriel Buffardin (1690–1778), a member of the French ambassador's orchestra. Back in Sweden, Johann Jacob Bach played from the end of 1712 until his early death in 1722 as a "Royal chamber music and court musician."

We do not know for certain that Johann Jacob Bach was active as a composer, but it is by no means unlikely that he was. The sonatas by "Signor Bach" kept at Herdringen, mostly intended for flute and continuo, date to all appearances from the years soon after 1710, and they seem to be the work of a professional instrumentalist, who probably wrote them primarily for his own use and who as a composer was clearly more of a dilettante. This latter term could not be applied to the four composers in the generation of the musical family which comes into consideration: Johann Nikolaus Bach (1669–1753), Johann Bernhard Bach (1676–1749), Johann Ludwig Bach (1677–1731), and Johann Sebastian Bach (1685–1750), a fact which makes one think all the more in terms of one of their numerous relations who were trained as town musicians. Among these only Johann Jacob Bach is known to have played the flute.

Our edition is based on the manuscript *Fü 3616a*. This source bears as its only indication of instrumentation the words "Traverso Solo" on the title page. On the other hand the contemporary catalogue *Fü 3720a* names the "Hautbois" and "Cembalo." These indications are not, however, totally at variance: the solo part was probably conceived for either flute or oboe and it is equally well suited to both instruments.

There are few mistakes and irregularities in our source manuscript. The time signature for movements 1–3 was given, probably wrongly, as C instead of C . In bar 6 of the 2nd movement the last note in the upper part is given wrongly in the manuscript as G^1 instead of A^1 ; in bars 23 and 24 the bass figures to the third note in each bar wrongly indicate the major instead of the minor third. In the 3rd movement, bar 8, 7th note of the upper part, the natural sign is omitted. In the 4th movement, bar 3, the 3rd note in the upper part is given wrongly as a dotted semiquaver (16th-note) instead of as a quaver (eighth-note). In the manuscript the movement ends at bar 35 of the continuo, as in our edition, as *Seconda volta*; the repeat variant of the *Prima volta* is an editorial alteration. – A few insignificant irregularities in the continuo figuring have been corrected without comment.

The editor wishes to thank Freiherr von Fürstenberg-Herdringen for granting permission for the publication of this sonata and the Deutsches Musikgeschichtliches Archiv in Kassel for providing microfilm copies.

Göttingen, summer 2001
Translation: John Coombs

Klaus Hofmann

¹ Klaus Hofmann, "Apokryphes auf Schloss Herdringen. Wer war 'Signor Bach'?", in: *Über Leben, Kunst und Kunstwerke: Aspekte musikalischer Biographie. Johann Sebastian Bach im Zentrum*, edited by Christoph Wolff, Leipzig, 1999, p. 91–103.

² Johann Jacob Bach's enlistment into the Swedish army has been traditionally associated with Johann Sebastian Bach's *Capriccio on the departure of his beloved brother*, BWV 992. However, Christoph Wolff has recently cast doubt on the accuracy of that tradition, in "The Identity of the 'Fratre Dilettissimo' in the Capriccio B-flat Major and Other Problems of Bach's Early Harpsichord Works," in: *The Harpsichord and its Repertoire. Proceedings of the International Harpsichord Symposium Utrecht 1990*, edited by Pieter Dirksen, Utrecht, 1992, p. 145–155.

Avant-propos

La présente sonate qui connaît ici sa première impression nous est parvenue grâce à une partition manuscrite du début du XVIII^e siècle conservée à la Bibliotheca Fürstenbergiana du château d'Herdringen sous la cote *Fü 3616a*. La page de titre ne donne malheureusement le nom du compositeur que de manière imprécise en parlant d'un « Signor Bach » figurant également comme l'auteur de deux autres manuscrits de sonates de la collection. Le catalogue thématique contemporain des fonds d'Herdringen (cote : *Fü 3720a*) ne donne malheureusement pas non plus le prénom du compositeur.

On ne se trompera certainement pas en pensant qu'il s'agit d'un musicien appartenant au cercle des parents de Johann Sebastian Bach, mais cela ne découle finalement que de suppositions. Comme il est exposé ailleurs,¹ certains détails laissent penser au frère de Johann Sebastian Bach, Johann Jacob, qui avait trois ans de plus et avait reçu une formation de musicien de ville à Eisenach. Il passa aux services du roi de Suède Charles XII en 1705 devenant hautboïste militaire² et mena une vie aventureuse à sa suite. Les campagnes du souverain le menèrent jusqu'à la Russie et la Turquie. Lorsque les russes infligèrent une défaite cinglante aux suédois à Poltava en 1709, Charles XII se réfugia à Bender en Turquie et y fut longtemps immobilisé. Bach en profita pour se perfectionner et gagna Constantinople où il prit des leçons de flûte auprès de Pierre Gabriel Buffardin (1690–1778), un membre de la chapelle de l'ambassadeur de France. Revenu en Suède, Johann Jacob Bach y fut « Musicien de la chambre et de la cour royale » de 1712 à sa mort précoce en 1722.

On ignore si Johann Jacob Bach fut aussi compositeur, mais ce n'est pas du tout invraisemblable. Les sonates du « Signor Bach » conservées à Herdringen et écrites en majeure partie pour la flûte traversière datent des années situées directement après 1710 et laissent penser que leur auteur était un instrumentiste professionnel écrivant pour ses propres besoins, mais qu'il était un compositeur dilettante. La dernière remarque ne s'applique pas aux quatre autres compositeurs connus appartenant à la génération de la famille Bach pouvant entrer en ligne de compte : Johann Nikolaus (1669–1753), Johann Bernhard (1676–1749), Johann Ludwig (1677–1731) et Johann Sebastian (1685–1750) et laisse d'autant plus penser à un des membres de la famille ayant reçu la formation de musicien de ville. Parmi ceux-ci, seul Johann Jacob est connu pour avoir joué de la flûte traversière.

Notre édition suit le manuscrit *Fü 3616a*. La source porte comme unique mention de distribution « Traverso solo », le catalogue thématique *Fü 3720a* mentionné ci-dessus prévoit par contre « Hautbois » et « Cembalo ». Les indications ne se contredisent cependant pas. La partie de solo est vraisemblablement conçue pour les deux instruments et leur est de toute façon adaptée.

Le nombre d'erreurs et d'incorrections dans la source est limité. L'indication de mesure ♩ au lieu de ♩ aux mouvements 1–3 est de toute évidence une erreur et n'a donc pas été reprise. À la mes. 6 du 2^e mouvement, la dernière note de la partie supérieure est faussement *sol*³ au lieu de *la*³. Aux mes. 23 et 24, le chiffrage de la troisième note nécessite faussement la tierce majeure au lieu de la tierce mineure. Dans le 3^e mouvement, le bécarré manque dans la partie supérieure à la mesure 7 devant la 7^e note. Dans le 4^e mouvement, le manuscrit comporte à la mes. 3 une double croche pointée au lieu d'une croche comme 3^e note de la partie supérieure. De plus, le mouvement se termine à la mes. 35 à la basse chiffrée avec l'indication *seconda volta* comme dans notre édition. La variante en retour de la *prima volta* est une proposition de l'éditeur. Quelques irrégularités minimales dans le chiffrage de la basse continue ont été corrigées sans commentaire.

Nous remercions monsieur le baron von Fürstenberg-Herdringen pour avoir autorisé la publication de la sonate et la Deutsches Musikgeschichtliches Archiv de Cassel pour en avoir aimablement fourni des microfiches.

Göttingen, été 2001

Klaus Hofmann

Traduction : Jean Paul Ménière

¹ Klaus Hofmann, « Apokryphen auf Schloss Herdringen. Wer war 'Signor Bach'? », in *Über Leben, Kunst und Kunstwerke : Aspekte musikalischer Biographie. Johann Sebastian Bach im Zentrum*, édité par Christoph Wolff, Leipzig 1999, pp. 91–103.

² L'entrée de Johann Jacob Bach dans l'armée suédoise est traditionnellement liée au *Caprice sur le départ de son cher frère* BWV 992 de Johann Sebastian Bach. Christoph Wolff a émis récemment des doutes fondés, « The Identity of the 'Fratre Dilettissimo' in the Capriccio B-Flat Major and Other Problems of Bach's Early Harpsichord Works », in *The Harpsichord and its Repertoire. Proceedings of the International Harpsichord Symposium Utrecht 1990*, édité par Pieter Dirksen, Utrecht, 1992, pp. 145–155.

Sonata in c

Andante

„Signor Bach“

Oboe o
Flauto traverso

Cembalo

Violoncello
(ad lib.)

4 6 6 7 6 6 6

5

6 5 6 6

9

4 3 4 2 6 6 b 6 4

13

4 7 7 6 4 6 4 2 6 6

Aufführungsdauer / Duration: ca. 9 min.

© 2002 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 35.101

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany

Erstausgabe / First edition

Herausgeber:

Klaus Hofmann (Herbipol.)

[illegible]

20

20

b 6 4 6 6 4 6 5 4 3 4 6 4 b 4 6 6 b 4 3 4

Allegro

tr

tr

b b b b 6 6 #

5

6 6₅ # 6 δ 6 6 δ 6 6 6 6 δ 6 6 6 δ

9

8 6 # 6 6 6 8 6 6 # 6 6 # 6 4 3#

13

13 6 4 6 6 6

16

6 6 6 6 6 3

19

1 6 4 6 6 6 6

22

1 6 6 4 3# 6 5 5 4 3# 6 6 6 6

26

4 3# 4 6 # 6 6 4 6 # 6 4 4

30

6 6 6 6 6 6 6 6

Adagio

6 6 6 6

6 6 6 6

6 5 6 5 6 5 6 5

6 5 6 5 6 5 6 5

Vivace

6 6 6 6 6 6 6 6

5

6 6 # 6 6 # 6 6 #

9

6 6 # # 6 6 6 6 #

12 II

6 6 # 6 6 6 6 6

16

6 b 4 6 6 b 4 6 b 4 3 6 6 6

Oboe

- Bornefeld, H.: Fiori d'amore. Kleine Suite
Oboe d'amore (Oboe oder Englischhorn) 29.166
Kretzschmar, G.: „Evolvo“ in 5 Sätzen / Oboe 16.030
Yvon, C.: Capriccio / 3 Oboen 16.031

Oboe und Klavier / Tasteninstrument

- Bach, „Signor“: Sonate in C / Ob, Bc 35.101
Bornefeld, H.: Acht Choralbearb. (arr.) / Ob, Org 29.188
– Auf meinen lieben Gott / Ob, Tast 29.072
– Epitaph / Ob, Tast 29.118
Homilius: 12 Choralbearbeitungen / Ob, Org 37.321
– Sonate in F / Ob, Bc 16.501
Rössler: Capriccio / Ob, Pfte (Cemb) 11.130
Schuncke, H.: Oboenkonzert in a (KA) (s.u.) 40.576/03
Weiß, J. S.: Zwei Sonaten / Ob, Bc 16.035

Oboe und Orgel

- Bach: Acht Choralbearb. (arr. Bornefeld) 29.188
Bertram: Fünf Choralvorspiele 13.043
Ebhardt: Befehl du deine Wege, 1. Komposition 13.030
– Befehl du deine Wege, 2. Komposition 13.031
– Dir, dir, Jehova, will ich singen 13.032
– Ein Lämmlein geht und trägt die Schuld 13.033
Homilius: Drei Choralbearbeitungen 13.019
Kauffmann: 6 4-stimmige Choralbearbeitungen 13.013
Krebs: Freu dich sehr, o meine Seele / Obda (Ob) 13.024
Oley: Wunderbarer König 13.023
Pffiffer: Elegie „In dich hab ich gehoffet, Herr“ 13.042
Rheinberger: Andante pastorale und Rhapsodie 16.029
Schilling: Drei Choralvorspiele 13.015
Tag: Drei Choralbearbeitungen 13.016

Kammermusik mit Oboe

- Anonymus: Fantasia sopra Jesu (Cl), Org 13.07
Bach/Bornefeld: Konzert in a (KA) (s.u.) 29.182
Fl, Ob, Tast
Bach, Johann Ludwig: Adagio in A KV 580
2 VI [2 Ob], Va, Vc (Fg), Bc 30.051
Feldmann: Sonate in f (1995) / Ob, Bc 16.316
– le se (1995) / Ob, Bc 16.318
Grün: Sonata à 2 / Ob, Bc 91.116
Jan: Haupt voll Bl / Ob, Bc 13.016
– Q / F / Fl, Ob, Bc 40.504
Karel: (1945) / Ob, Bc 40.536
Fl, Ob, Bc, Va, Vc, Cb
Marks: Mein Herr / Ob, Cor (Cl), Va, Org 13.054
Mozart: Adagio in A KV 580
Eh, 2 VI, Vc (Ob, 2 VI, Va, Vc) 16.005
Oley: 2 Choralbearb. / 2 Fl, 2 Ob, 2 Fg, 2 Cor 13.025
Rheinberger: Sextett / Fl, Ob, Clt, Fg, Cor, Pfte 50.191
– Nonett / Fl, Ob, Clt, Fg, Cor, VI, Va, Vc, Cb 50.139
Schmelzer: Sonata natalitia à 3 chori 91.223
Telemann: Sonate in a / Blfl f', Ob, Bc 39.756
– Hamburgische Trauermusik /
2 Ob, 3 Tr, Timp, Str, Bc 39.798
Zipp: Befehl du deine Wege / Ob, VI, Va 13.011

Konzerte für Oboe

- Rathgeber: Concerti pastorelli Nr. 23, 24 91.106
Schuncke, H.: Oboenkonzert in a 40.576
Telemann: Oboenkonzert in d / Str, Bc 39.810
– Grillen-Sinfonie / Fl, Ob, Chalumeau (Cl), Str, Bc 39.801

Englischhorn

- Bach: Drei Choralvorspiele (arr.) / Eh, Org 29.186
Bertram: Fantasie „Jesu meine Freude“ / Eh, Org 13.059
Bornefeld: Fiori d'amore. Kleine Suite
Oboe d'amore (Oboe oder Englischhorn) 29.166
– Threni (Nelly Sachs) Eh, Org 29.123
Mozart: Adagio in A KV 580
Eh, 2 VI, Vc (Ob, 2 VI, Va, Vc) 16.005
– (arr. Bornefeld) / Eh (VI, Vc), Org 29.190
Neue Choralmusik für Englischhorn 13.048
Schilling: Drei Choralvorspiele / Eh, Org 13.015
Telemann: Sonate in G (arr. Bornefeld) / Eh, Org 29.187
Yvon: Sonate für Englischhorn und Pianoforte 16.028

CDs mit Musik für Oboe

Concerti per Oboe

- Vivaldi: Concerto in D
– Marcello: Concerto in d
– Bach: Konzert in d BWV 1060
– Bach: Konzert in F BWV 1053
– J. Ch. Bach: Concerto in F
– Stamitz: Concerto in B
– Cimarosa: Concerto in C
– Bellini: Concerto in E
Lajos Lencsés, Oboe / Wolfgang Roth, Violine
Südwestdeutsches Kammerorchester Pforzheim
Paul Angerer Carus 83.114 (2 CDs)

Bach, Johann Sebastian: Solokonzerte

- Mein Herz schwimmt im Blut BWV 199
– Ich habe genug BWV 1062
– Doppelkonzert Oboe und Violine BWV 1060R
Emma Kirkby, Sopran / Karl Kaiser, Flöte
Katharina Törken, Oboe / Freiburger Barockorchester
Gottfried v. der Goltz, Violine & Leitung Carus 83.302

Die Bach-Söhne II: C. Ph. E. Bach – Concerti

- Cellokonzert in B Wq 171
– Oboenkonzert in B Wq 164
– Doppelkonzert für Cembalo, Hammerklavier in Es Wq 47
– Sinfonia in e Wq 177
Kristin v. der Goltz, Violoncello
Ann-Katrin Brüggemann, Oboe
Michael Behringer, Cembalo
Christine Schornschein, Hammerklavier
Freiburger Barockorchester
Gottfried v. der Goltz, Violine & Leitung Carus 83.305

Mozart, Wolfgang Amadeus: Werke für Oboe

- Oboenquartett KV 370
– Adagio für Englischhorn und Streichtrio KV 580a
– Oboenkonzert KV 314
Lajos Lencsés, Oboe und Englischhorn
Deutsches Streichtrio
Württembergisches Kammerorchester Heilbronn
Jörg Faerber Carus 83.124

Telemann, Georg Philipp:

Konzerte für Oboe und Oboe d'amore

- Vier Konzerte für Oboe (in f TWV 51:f1, in e TWV 51:e1)
bzw. für Oboe d'amore (in A TWV 51:A2, in G TWV
51:G3), Streicher und Cembalo
Lajos Lencsés, Oboe und Oboe d'amore
Südwestdeutsches Kammerorchester Pforzheim
Paul Angerer Carus 83.102